

La Voz de Menorca

Número suelto . 5 céntimos

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII. Número 4.332

Suscripción

En la isla al mes.
Resto de España.
Extranjero.

Ptas. 1'50
1'75
2'50

MAHON, SÁBADO 15 SEPTIEMBRE 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 180.

Ayuntamiento de Mahón

JUNTA MUNICIPAL DE ASOCIADOS DE MAHÓN

Sesión extraordinaria del día 6 de Septiembre de 1917.

Presidió el señor Alcalde don Juan de Vidal y Oliver, con asistencia de los concejales señores Bosch, Gomila Carreras, Olives, Panedas y Pons Castell, sin que asistiera ningún señor Vocal Asociado.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión extraordinaria anterior.

Recaudar por administración el impuesto de Consumos durante el año 1918.

Y se levantó la sesión.

Sesión ordinaria del día 12 de Septiembre de 1917.

Presidió el señor Alcalde don Juan de Vidal y Oliver, asistiendo los concejales señores Pons Zabala, Botella, Escudero, Gomila Carreras, Bosch, Coll, Pons Castell, Olives y Panedas.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Autorizar al señor Director del Instituto General y Técnico de esta ciudad para que con cargo al Presupuesto del Instituto y dirigidas por el señor Arquitecto municipal se practiquen las obras de atirantamiento del Gabinete de la Cátedra de Geografía.

Por el señor Arquitecto municipal se formará el proyecto de atirantamiento y arreglo de la fachada principal del edificio que ocupa el Instituto General y Técnico y mejorar las condiciones del retrete de la Casa de Misericordia, así como la de las habitaciones del Conserje del Instituto.

Tener presente, al formarse el Presupuesto para 1918, la petición de don Francisco Torres y otros que solicitan el arreglo del piso de la calle de Mercadal.

Substituir por la electricidad el alumbrado por gas de la Escuela de niñas del ex-Claustro del Carmen.

Levantar el piso de la boyera del Matadero.

Conceder permiso a don Francisco B. Ponsell Mascaró para levantar la pared de la Cuesta de la Independencia lindante con el almacén de su propiedad en una hilada el trozo en que la pared tiene mayor altura y en dos hiladas la porción restante y efectuar el enlace de la parte que levante con el pretil actual en la forma que le indicará el señor Arquitecto municipal.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar la cuenta de productos de Matadero de Agosto último con un líquido de 2.995'95 pesetas.

Resolver las instancias del señor Llobera y del señor Gomila Carreras indicándoles que el arrendatario del servicio de coches fúnebres está obligado al exacto cumplimiento del contrato.

Construir seis bancos para la Escuela Nacional de párvulos.

Quedar enterado de haber el señor Alcalde cobrado e ingresado en la Caja respectiva la suma de 5.000 pesetas, legada por mitad y partes iguales por el médico don Antonio Mercadal, al Hospital Civil y Asociación de Beneficencia Domiciliaria de esta Ciudad.

Invertir en obligaciones de la Deuda de este Municipio el líquido de las

2.500 pesetas legadas al Hospital Civil por el médico don Antonio Mercadal.

Consignar en acta el más expresivo voto de gracias para las Autoridades, Corporaciones, Entidades y particulares que han contribuido al mejor esplendor de las fiestas de Nuestra Señora de Gracia y al buen resultado de la Tómbola celebrada a favor de los Establecimientos municipales de Beneficencia.

Dar las gracias al señor don Antonio Giménez, Delegado especial del Gobierno de S. M. en ésta, por haber regalado a la Casa de Misericordia el gramófono que le correspondió de la Tómbola.

Designar en la próxima sesión a los dos señores Concejales que en 1918 han de formar parte de la Sección de la Comisión mixta de Reclutamiento.

A INFORME

De la Comisión de Consumos, estados de productos y gastos del impuesto respectivos al mes de Agosto último.

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

De la Comisión de Fomento, instancia de don Juan Vadell Alou, pidiendo permiso para colocar canales para recoger aguas llovedizas de la casa número 51 de la calle del Sol y conducir los sobrantes a la calle por debajo de la acera.

De la Comisión especial para que estudie la moción del señor Gomila Carreras de nombrar a los señores que han de formar las principales partes de la cabalgata para el próximo año 1918.

Y se levantó la sesión.

Ayuntamiento de Mahón

DON JUAN SITJES ROSELLÓ, Administrador del impuesto de consumos de esta ciudad y su término.

Hago saber: A los habitantes del extra-radio de este término municipal que desde el día 15 del actual hasta el 30 de Octubre próximo, se procederá a la cobranza ordinaria del primer período voluntario de los conciertos voluntarios u obligatorios, correspondientes al segundo semestre del corriente año, la que tendrá lugar en esta Administración, sita en el Andén de Poniente, frente al fondeadero de los vapores correos.

Horas de despacho: Días laborables, de 8 a 12 mañana y de 2 a 5 de la tarde.

Días festivos, de 8 a 12 mañana.

Lo que hago público para conocimiento de los interesados, en cumplimiento a lo prevenido en el artículo 35 de la Instrucción de 26 de Abril de 1900.

Mahón a 12 Septiembre 1917.—El Administrador, Juan Sitjes.

BANCO DE MENORCA

Pagamos el cupón de la deuda Perpetua al 4 por 100 inferior y de la Amortizable al 4 por 100 vencimiento en 1.º de Octubre de 1917.

Nuevos policías de posim.

Reproducimos de los periódicos de Madrid la primera lista de los individuos con que ha sido aumentado el cuerpo policiaco, a consecuencia de los pasados sucesos de Agosto.

Los nuevos policías últimamente nombrados son los siguientes:

Don José de Acuña, duque de Andía; conde de Villafuente de Bermeja, don Luis Drake, don Manuel Drake, barón de Covadonga, don Enrique Calvé, marqués de Benicarló, don Guillermo García-Puelles, don Angel Arpón de Mendivil, don Luis Ubagón, don Eduardo Gómez de Baquero, don Rodolfo Rodrigo Balio, don Federico Victoria de Lecea, don José Álvarez Capra, don Joaquín Souza Casani, don Pedro Sangro y Ros de Olano, don Carlos Silveira de la Viesca, don César Donoso Montesinos, don Luis Lavin Carrillo, don Joaquín Gisbert Antequera, don Federico García Patón, don Esuardo García Feulles, don Enrique Guerrero y Betuero, don Benito González del Valle, don Luis Esteban Fernández del Pozo, don Francisco Martínez Fresneda, don Ignacio Reol Espada, don Rafael Gallego Aznar de la Torre, marqués de Vivel, don Antonio Montero Vallejo, don Rafael Álvarez Sereix, don Juan Gómez de Molina, don Enrique García Puelles, don Luis Comendio Saleses, duque de Maqueda, don Julián Pérez Almunia, vizconde de Cuba, don Nicolás San Gines, don José Gorzón, don Eugenio García Perafe, don Manuel Macizos Aspa, don Alonso Barrueta, duque de Bivona, don Antonio Gracia Tosaus, don Diego Diego de Alcázar y Roca de Togores y don Augusto Gálvez Cañero.

El ministro acordará nuevos nombramientos entre los solicitantes que figuran en las listas de la Dirección general de Seguridad.

EDICTO

DON BENITO AGUILÓ MARTÍ, Recaudador de Contribuciones de la Zona de Menorca, de la que es Arrendatario don Bartolomé Mir.

Hago saber: Que por la Tesorería de Hacienda de la Provincia se ha dictado en las relaciones de morosos de las contribuciones Rústica, Urbana, Industria, Lujos, Inquilinatos y Utilidades pertenecientes al tercer trimestre del año en curso, la siguiente

PROVIDENCIA

Por cuanto los contribuyentes comprendidos en esta relación no han hecho efectivas sus cuotas en los plazos señalados por Instrucción, quedan incursos en el recargo de primer grado o sea el 5 por 100 sobre las mismas que establece el artículo 50 de la vigente Instrucción de 26 de Abril de 1900, pudiendo satisfacer dichas cuotas y el mencionado recargo durante los tres días siguientes a la publicación de la presente en el B. O. de la Provincia, según dispone el artículo 52 de la antedicha Instrucción.

Lo que hago público en cumplimiento del artículo 52 de la vigente Instrucción de 26 de Abril de 1900, y a fin de que los contribuyentes morosos al pago de las expresadas contribuciones y trimestre puedan verificarlo con el recargo del 5 por 100 sobre sus cuotas durante los días del 18 al 20 del corriente mes en esta Oficina, sita en Mahón, calle de la Infanta número 12, pues pasado dicho plazo será decretado el segundo grado de apremio.

Mahón 14 de Septiembre de 1917.—El Recaudador accidental, B. Cañales.

438

IVANHOE

suaderte de tu resolución; pero, la mía, es irrevocable como los decretos del destino.

—De este modo es como los hombres achacan al destino lo que es efecto de sus indómitas pasiones. Sin embargo, Bois-Guilbert, a pesar de ser vos el autor de mi muerte terrena, yo os perdono; No puedo negar que hay gérmenes en ese ánimo atrevido; pero es como el jardín del perejoso, en el cual las raíces se han apoderado del terreno, desfigurando su belleza y ahogando las plantas útiles.

—En efecto, tal como me has pintado soy: áspero, indómito y envanecido con la independencia y con la fuerza que me han hecho tan superior a esos necios casquivanos que me rodean. Me he educado en la guerra, y a ella debo la elevación de mis miras y la inflexible tenacidad que empleo en alcanzarlas. Tal es mi carácter y tal será siempre; y sabré probarlo con hechos que admirarán al mundo entero. Mas, ¿es cierto que me perdonas?

—Como la víctima perdona al sacrificador—respondió Rebeca.

—Adiós—dijo el templario.

Y abandonó el aposento.

Alberto de Malvoisin aguardaba con impaciencia en una habitación inmediata el regreso de Bois-Guilbert.

—Mucho habéis tardado—le dijo, y os aseguro que ya estaba sobre ascuas. ¿Qué hubiera sido de nosotros, si llega a venir el gran maestro, o su amigo Conrado? Cara me hubiera costado mi condescendencia. Pero, ¿qué os pasa? ¿Qué significa ese ceño terrible? Apenas podéis sosteneros.

—Estoy—respondió Brián—como el que sabe que va a morir dentro de una hora; y tal vez peor, porque hay muchos que suben al cadalso como si fueran a cambiar de vestido. Malvoisin, esa muchacha me ha hecho perder realmente el juicio. Poco faltó para que fuese a ver al gran maestro, abjurar de la Orden en sus

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

439

aquella tierra; objeto de tantos combates, como yo y algunos de mis hermanos que están con los conmigo para todo cuanto les exija. Serás reina; colocaré en aquellas tierras el trono que habré sabido conquistar para ti; y en vez de ese bastón tanto tiempo deseado, empuñaré un cetro que hará temblar al mundo entero.

—Eso no son más que sueños—dijo Rebeca—pero aunque se convirtieran en realidades no creas que fuesen bastantes para conmovir mi resolución. No tengo en tan poco la patria y la religión, que pueda mirar con aprecio al que rompe tan sagrados vínculos y sacude el yugo de una Orden a la cual lo ligan sus juramentos, por satisfacer la pasión que le ha inspirado una extraña. No pongáis precio a mi libertad; no vendáis vuestra protección; defended al oprimido por caridad, no con miras de ventajas percederas. Implorad el amparo del trono de Inglaterra; Ricardo Corazón de León acogerá mi apelación contra esos hombres crueles.

—Eso no Rebeca—repuso el templario—si renuncio a mi Orden, es por ti por quien lo hago. Si tu amor no me recompensa, a lo menos conservaré mi ambición; lo contrario sería perderlo todo a un mismo tiempo. ¡Humíllame ante Ricardo! ¡Pedir gracia a aquel modelo de soberbia y de orgullo! No, Rebeca; jamás se humillará tanto un caballero templario. Puedo salir de la Orden, pero no cubrirla de ignominia.

—Pues Dios tenga piedad de mí—exclamó la hebrea—ya que en los hombres no puedo hallarla.

—No, por cierto—repuso Bois-Guilbert—eres altiva, pero has tropezado con quien no lo es menos que tú. Si llego a entrar en la palestra con la lanza en ristre, no hay consideración humana que me estorbe hacer todo lo que pueda en semejantes casos; piensa en el resultado. Tu muerte será horrorosa; como la que sufre el peor de los criminales; las llamas te consumirán; nada quedará de tu precioso cuerpo, dotado ahora de vida, de movimiento, de genio, de pasiones... no, no hay mujer

Nuevo molino triturador UNIVERSAL

Construido por ETALDER, de Suiza

Números 12 A y 12 B, con cilindros de acero y placa para remoler. Se emplean para triturar o moler toda clase de cereales, así como también el maíz, las habichuelas y guisantes, etc. La finura, el molido y la cantidad de alimentación son reglables a voluntad. El grano triturado o molido es mas nutritivo, facilita la digestión, calculándose por lo menos en 25 por 100 la cantidad de granos que puede ahorrarse en la alimentación del ganado. Su capacidad es sorprendente. La fuerza motriz, mínima.

Número	CILINDROS		PESO Kilos	Fuerza mé- trica	CAPACIDAD POR HORA			PRECIO Pesetas
	Largo mm	Diámetro mm			Molienda	Fina	Basta	
12 A	250	150	280	2 HP	Hasta kilo	120	300	1.015'00
12 B	350	150	230	2 a 3 HP		150	400	1.150'00

Puede verse funcionar:

F. VIVÓ, Rosario número 7.- Ciudadela

Vulgarización jurídica

Consigna la ley orgánica del Poder Judicial:

«Artículo 355. El Tribunal Supremo no formará competencias, y ningún juez o Tribunal podrá promoverla contra él.

Art. 356. Cuando algún juzgado o Tribunal entendiere en negocios que sean de las atribuciones y competencia del Tribunal Supremo, se limitará éste a ordenar que se abstenga de todo procedimiento, el que indebidamente ejerciese funciones que no son suyas, y que le remita los antecedentes.

También podrá ordenar que se le remesen éstos para examinar si el juzgado o Tribunal conoce de negocios que estén reservados a él por las leyes.

(Ambos artículos han sido reproducidos en el 82 de la ley de Enjuiciamiento civil y en el 21 de la de Enjuiciamiento criminal.)

Del Código de Justicia militar:

«Art. 23. En la Península, islas adyacentes y posesiones españolas en Africa, las competencias de la jurisdicción de Guerra se decidirán:

Por el Tribunal Supremo, cuando en el orden judicial contienda con jurisdicciones extrañas... Por el Conse-

jo Supremo de Guerra y Marina cuando contienda con la jurisdicción eclesiástica castrense, y cuando se susciten dentro de la jurisdicción de Guerra, de la de Marina, o entre una y otra.»

Sociedad General de Alumbrado

Al público

Son del dominio público los titánicos esfuerzos que esta entidad viene realizando para producir el gas, objeto de su industria. Se ha impuesto grandes sacrificios y sufre pérdidas considerables, deseosa de ir sorteando dificultades, para conjurar el grave conflicto que ocasiona la enorme como constante subida en el precio de los carbones.

Pero no puede luchar con lo imposible. Tenía ajustada en Asturias una partida de granza, que a causa de la huelga no pudo embarcar el vapor «Menorquin». En Barcelona consiguió algunas toneladas de coke, que aquella autoridad civil no permite embarcar.

Sin hulla no puede producirse el gas. Faltando el coke o elemento similar, no se sostiene el grado de calefacción indispensable que necesitan las retortas para su funcionamiento.

Como consecuencia es muy inminente como forzoso el cierre con ca-

rácter accidental de la fábrica de gas y por acuerdo de la Junta de Gobierno con la comisión ejecutiva que nombró la Junta General, se pone el grave caso presente en conocimiento de los señores abonados para que puedan desde la publicación de este anuncio tomar las medidas que puedan convenirles.

Se realizan al propio tiempo activas gestiones encaminadas a utilizar nuevos aparatos para la fabricación del gas y se propone la Junta de Gobierno con la Dirección, hacer por su parte todo lo humanamente posible para que una vez consumado el cierre a que nos obligan las circunstancias, sea éste de la menor duración posible.

Mahón 13 de Septiembre de 1917. El Gerente, Juan F. Taltavull.

Advertencia.—Esta Sociedad, con la sinceridad en que procura inspirar siempre sus actos, debe hoy modificar su anuncio de ayer. Acaba de recibir de Barcelona las diez toneladas de coke que tenía adquiridas, por haberse autorizado su embarque a última hora, gracias a las activas como acertadas gestiones del Excmo. señor General Gobernador Militar de esta Plaza y del M. I. señor Delegado del Gobierno de S. M., a cuyas dignísimas Autoridades reitera la Sociedad el testimonio de su más profunda gratitud.

Merced a dicho combustible, podrá la Sociedad prolongar por algunos días más la fabricación del gas. Sirva de Gobierno a lo señores abonados. Mahón 14 Septiembre de 1917.—El Gerente, Juan F. Taltavull.

Noticias marítimas

La fiesta de mañana

Conforme anticipamos en uno de nuestros pasados números la Junta Provincial de la Liga Marítima nos ofrece para mañana un extenso y colosal programa para solemnizar la clausura de los festejos náuticos de la presente temporada veraniega.

El festival empezará con puntualidad a las dos y media de la tarde a fin de poder desarrollar todos los números a las horas señaladas.

Por la noche tendrá lugar una espléndida y agradable verbena que lla-

mará mucho la atención, no dudando resultarán brillantísimas las fiestas tanto por la tarde como por la noche.

Amenizarán los festejos dos bandas de música y para la velada ejecutará el «Orfeón Mahónés» escogidas piezas de su repertorio.

Nuestros lectores podrán enterarse del programa que detallamos en el número de ayer, por el que se formará idea de la importancia que revestirán los festejos náuticos.

Seguramente mañana rebotarán de concurrencia el Andén del muelle y terraza de la Liga, en cuyo local encontrará el público refrescos y cenas avisando al conserje con anticipación.

Vapores correos

Para Barcelona debe salir esta tarde el vapor «Monte-Toro» y mañana llegará de la ciudad condal y Alcudia el «Mahón».

Hoy a las once saldrá para Alcudia el vapor correo.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—En la sección de esta noche y en las de mañana se desarrollará la preciosa cinta de 2.500 metros «Rosa de Granada» en la que actúa de protagonista la bella y renombrada artista Lina Cavalieri.

TEATRO DE VERANO.—Se proyectarán los episodios 9 y 10 de «El gran secreto» y las películas «King, teniente de policía» y «Un rayo de cielo» (estreno).

Secciones esta noche a las nueve y cuarto y mañana a las nueve y a las once.

CINE CONSEY.—Secciones esta noche a las nueve y mañana a las seis y a las nueve en las que se proyectarán las películas «Los bandidos» y los episodios 11 y 12 de «La mancha roja».

Muy en breve estreno de una joya cinematográfica inspirada en el grandioso melodrama que emocionó al mundo entero «Los dos pilletes».

CINE MODERNO.—Programa monstruo para mañana domingo a las nueve.

El magnífico film «El peñasco de la muerte» en el que luce su gentileza y su arte Diana D'Amore.

Episodios 9 y 10 de «El Gran Secreto» titulados «La perplejidad de Cupido» y «La mujer y el juego».

Como se ve el programa es artístico y atractivo.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Obra de cultura

Hemos de llamar fuertemente la atención sobre un asunto interesantísimo por cuanto afecta a una hermosísima obra de cultura, que hace días anuncia nuestro Ateneo Popular. Séanos permitidas unas ligeras consideraciones.

Si en un concepto admiten el mandato, la imposición terminante, los hombres más avanzados y liberales, es en el ramo de la instrucción y de la educación. La enseñanza debe ser obligatoria.

Claro está que para hacer efectiva esta obligación es deber de los gobiernos dar medios eficientes y gratuitos para que el pueblo aprenda y se eduque.

No podemos sin embargo afirmar que los gobiernos españoles cumplen debidamente este cometido y al decir esto nos atenemos a las propias declaraciones de nuestros principales políticos, en especial los ministros de Instrucción pública, al manifestar que en el ramo de enseñanza hay mucho que crear, que corregir y que reformar.

Estas omisiones oficiales vienen a suplirlas entidades particulares como la Casa del Pueblo, sección Ateneo Popular.

Debe pues el hijo del pueblo concurrir a los cursos de instrucción, seguro de que al aceptar las lecciones que se le brindan, laborará por su cultura que es la base de su posible bienestar y de su porvenir.

Es muy doloroso hacer la siguiente confesión que la sinceridad nos dicta: Si bien es cierto que los gobiernos no atienden cual debieran a la enseñanza, también lo es por desgracia que una parte del pueblo español como fruto de mala educación colectiva se resiste a instruirse y a ir a la escuela.

Debe corregirse esta pereza mental. Acudan nuestros obreros a quien bien les quiere y cariñosamente les llama, no para esplotarles, no para burlarles, si no todo lo contrario, para abrirles el camino del saber que es también el de la posible felicidad.

A inscribirse en los cursos de enseñanza del Ateneo Popular!

Cocinas a serrín

Gastan UN CÉNTIMO por hora. Esta cocina, de igual forma que la llamada económica a leña o carbón mineral, está también provista de horno y depósito de agua.

Pueden verse funcionar. Depositario exclusivo para esta isla: JOSÉ RIUDAVETS, Plaza Carmen, esquina Norte.

Por la beneficencia municipal

La distinguida señora doña Camila Fabra, viuda de Vigo, acaba de dar una nueva prueba de su amor a Mahón.

No sólo esta bondadosa dama acepta los cincuenta billetes de la rifa benéfica que se le remitieron sino que a impulsos de su caritativo sentimiento añade al importe de aquéllos cincuenta pesetas más para el fondo municipal de beneficencia.

Hermoso rasgo, noble ejemplo que por sí solo se alaba.

DR. LLORENTE

DE SANIDAD MILITAR

Especialista en enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos. CONSULTA DIARIA.—De 5 a 7, excepto los días festivos.

Cos de Gracia, 12.

Un concurso

El Parque de Intendencia de Mahón anuncia un concurso para la adquisición de harina de 1.ª; de todo pan; cebada; paja corta para pienso; sal; leña para hornos, en el servicio de Subsistencias; y aceite, petróleo carbón vegetal, carbón de coke, leña pa-

que pueda sostener el aspecto de tan espantoso porvenir. ¡Rebeca, cede a mis súplicas!

—O desconocéis la índole de la mujer, o sólo habéis tratado con las que han perdido los nobles sentimientos con que la Naturaleza nos ha distinguido. Sabed, arrogante caballero, que no habéis ostentado tanto valor en las más encarnizadas batallas como el que posee una mujer resuelta a sufrir antes que sacrificar su afecto o su obligación. Soy mujer, y he sido criada con la mayor blandura; el peligro, naturalmente, me infunde temor. Jamás he visto de cerca la desgracia, y por consiguiente no sé sufrirla: pero cuando entremos en el campo de batalla, vos a pelear, y yo a morir, mi corazón me dice que os excederá en valor, en firmeza y en resolución. Adios, no perdamos el tiempo en vana palabrería; el poco de que puedo disponer en la tierra, debo emplearlo de muy distinto modo. Voy a buscar al Padre de las misericordias, que jamás negó sus consuelos al que los busca con sinceridad y candor.

—Sepárennos, pues, y ¡ojalá no nos hubiéramos visto nunca, o a lo menos hubieras nacido noble y cristiano! Por el cielo santo, que, al contemplarte y considerar las circunstancias en que hemos de volver a vernos, quisiera haber nacido en tu degradado pueblo, y entender mejor de mercancías y de cequíes, que de espadas y broqueles. Entonces estaría acostumbrado a doblar la cabeza ante los nobles y poderosos, y únicamente serían terribles mis miradas para mis deudores. Sólo puedo formar semejantes deseos, por estar más cerca de fi en la vida, y por evitar el golpe horrible que me prepara tu muerte.

—Habláis del pueblo de Israel según lo estáis viendo ahora. El Cielo en su cólera lo ha arrojado del suelo natal; pero su industria le ha abierto el camino del poder y de la riqueza, que han querido cerrarle las naciones. Leed la historia antigua del pueblo de Dios, y decidme si aquellos en cuyo favor obró Jehová tantos prodigios entre las naciones, eran una cuadrilla de miserables usure-

ros. Y sabed que podemos citar una infinidad de nombres, junto a los cuales los nobles que tanto orgullo os inspiran, son lo mismo que el hisopo comparado al cedro; nombres cuyo catálogo se remonta a los tiempos venturosos en que la presencia divina se mostró en un trono de querubines; nombres cuyo esplendor deriva, no de una raza terrena, sino de aquella voz formidable que congregó a nuestros padres para que fuesen testigos de las visiones celestes. Tales han sido los príncipes de la casa de Jacob.

Al referir las glorias de su pueblo, las mejillas de Rebeca se colorearon vivamente; pero no tardaron en palidecer cuando añadió, suspirando:

—Tales eran los príncipes de Jacob; pero hoy no son así. Han sido hollados como la hierba marchita, y mezclados con la arena del camino. Sin embargo, judíos hay que no se avergüenzan de tan alta genealogía, y de estos es Rebeca, la hija de Isaac. Adios; no os envidio vuestros sangrientos honores, ni vuestro bárbaro origen de los paganos del Norte, ni esa fe que constantemente está en vuestros labios, pero nunca en vuestro corazón ni en vuestras obras.

—Sin duda estoy verdaderamente hechizado—dijo Brán;—no se engañaba el gran maestro, y la repugnancia con que me separo de ti, parece obra de un poder sobrenatural. ¡Hermosa criatura!—añadió acercándose a Rebeca.—¡Tan joven, tan linda, tan impávida en presencia de la muerte, y condenada a morir, y a morir con infamia, y en medio de horribles tormentos! ¿Quién no llorará tu suerte? Veinte años hace que no han vertido lágrimas mis ojos, y ahora se humedecen al contemplarte. Sin embargo, así ha de ser; nada es capaz de salvar tu vida. Sin duda somos ciegos instrumentos de alguna fatalidad irresistible que nos empuja y arrastra como los barcos en la tormenta cuando son empujados y arrastrados por las olas hasta que chocan entre sí y se hunden en la inmensidad de los mares. Perdóname, y sepárennos amigos. En vano he querido di-

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

ra coladas, jabón, ceniza y paja larga para relleno; el acto tendrá lugar el día 5 de Octubre próximo las once de la mañana en la calle de San Sebastián, número 1; el pliego de condiciones y muestras estarán de manifiesto todos los días laborables, desde el 20 del actual al 5 del mes de Octubre próximo, ambos inclusive, de nueve a trece en el indicado Establecimiento.

Pésame

A los veintidos meses de edad falleció ayer la hermosa niña Pilar, nieta de nuestro buen amigo don Miguel Fusco.

La conducción del cadáver ha tenido lugar esta mañana a las nueve y media poniendo de manifiesto las simpatías de que goza la familia Fusco.

Reciba esta la expresión de nuestra condolencia, especialmente la madre y el abuelo de la extinta.

Expresión de gratitud

El señor Presidente de la Junta Provincial de la Liga Marítima Española nos ha honrado con atento B. L. M. en el que nos invita para asistir a la comida de carácter íntimo que dará aquella Junta mañana domingo a la una de la tarde, en ocasión de la solemne clausura del período de fiestas náuticas.

Esfirmamos y agradecemos la deferencia.

Hornillos y cocinas a petróleo

Fácil manejo. — Consumo económico. — Precio baratísimo. — No explotan. — No dan humo. — Puede manejarlo un niño.

El modelo «ideal», sin mecha, consume una gota de petróleo cada segundo y a fuego moderado una gota cada dos segundos.

Depositorio exclusivo para esta isla: JOSÉ RIUDAVETS, Plaza Carmen, esquina Norte.

Album de música

La importante revista barcelonesa *El Cine* ha publicado el número 13 de su album de «Música Popular» que tanta aceptación tiene entre nuestro público.

Forman dicho album los cuplets más populares del maestro Suñé y se vende al precio de cincuenta céntimos en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

El conflicto del gas

El Director Gerente de la fábrica de gas señor Taltavull solicitó del excelentísimo señor General Gobernador Militar ayudase los trabajos que se realizaban a fin de que el Gobernador Civil de Barcelona autorizase el embarque de cok con destino a dicha fábrica.

Seguidamente nuestra Autoridad militar hizo las oportunas gestiones cerca de las de Barcelona consiguiendo que el vapor «Monte Toro», llegado ayer a este puerto, trajese diez toneladas de dicho combustible, que eran las solicitadas, esperando obtener el mismo resultado con otras cuatro toneladas de antracita para la central eléctrica de Mercadal.

De conformidad con lo expuesto la Sociedad General de Alumbrado modifica por medio de una advertencia adicional el aviso dirigido al público que insertamos en otro lugar.

Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana domingo en la Explanada:

A las 6 de la mañana. — Middlesex y Petit Athletic.

A las 10 id. — Malabar y Alirón.

A la 1 y media de la tarde. — Balear. A las 2 y 45 id. — Domado y A. P. F. B. C.

A las 4 y media id. — Santa Bárbara y Primero.

En estos dos últimos partidos competirán los equipos presentados para optar a los premios del excelentísimo Ayuntamiento.

Una señorita en pleno período de desarrollo se siente mala, con trastornos de la menstruación, flujo blanco, vahidos, dolor de cabeza, pereza intelectual, mucho sueño, cansancio al hacer ejercicio, cualquiera impresión de ánimo la pone nerviosa, tiene palpitaciones de corazón, la cara triste, pálida, ojerosa. ¿Qué tiene? La falta de hierro y glóbulos rojos en la sangre la privan de las funciones más necesarias para la vida. Una amiga suya que tiempo atrás sufrió igual decaimiento y los mismos estragos de la cloroanemia, le recomienda el uso de los Hipofosfitos Salud, que su médico le recomendó: la señorita acoge con gratitud el consejo y en pocas semanas se siente alegre y feliz, recupera la salud y vuelve a la normalidad. Único aprobado por la Real Academia de Medicina 27 años de crecientes éxitos. Al comprar el frasco deben fijarse si con tinta roja se lee Hipofosfitos Salud.

Señora: si visita la casa MANOLO CARDONA de seguro encargará usted su ajuar. ¿Tiene hijos? Sus baberos, delantales, pantaloncillos, camisetas, gorritas, y sus trajesitos exteriores, marinera y otras formas muy bonitas.

Reto pedestre

Con el mismo título que encabezaba este suelto la revista *Vendrell Deportivo* publica las líneas siguientes:

«Don Teodoro Pons, actual campeón de Cataluña, nos autoriza por carta que obra en poder de esta entidad, retando a todos los corredores españoles para que hagan acto de presencia en las carreras de 10 kilómetros (vueltas al campo), que organiza la «V. D. V.» para el día 24 del corriente, con motivo de la inauguración del espacioso campo de sport, en cuya fiesta se disputarán importantes premios.»

La misma revista inserta más abajo las siguientes líneas:

«Carrera pedestre de 10 kilómetros (vueltas al campo), en la que se disputarán valiosos premios, habiendo sido el primero valorado por 250 pesetas.

La carrera bajo los reglamentos de la R. F. A. C.»

Noticias cortas

Esta noche la banda municipal amenizará el paseo de la Miranda.

Mañana por la tarde y por la noche se darán conciertos públicos en el paseo de Isabel II.

En poder del cabo de serenitas se halla un chanclo encontrado en la vía pública.

Se entregará a quien acredite ser el dueño.

Al calor asfixiante que lamentábamos hace pocos días ha sucedido una temperatura agradable. Por las noches se deja sentir bastante el fresco.

Estamos indudablemente bajo la influencia de las avanzadas del otoño sin que esto signifique quedemos ya libres por completo de los rigores del estío.

Ha sido declarada con derecho a la pensión anual de 625 pesetas la viuda del capitán don Juan Alonso Delgado, doña Juliana Eliceas Antón, que tiene su residencia en Mahón.

Hoy y mañana se celebrarán las fiestas de San Mauricio en el caserío de Torref (San Luis), donde se darán lucidos bailes amenizados por una banda de música.

En el establecimiento «La Puerta del Sol», de Pedro Vidal Sintes, se encontrarán toda clase de bebidas.

ATENEO POPULAR

Clases para obreros

El día 1.º de Octubre próximo se reanudarán en la Casa del Pueblo las clases de francés y de inglés, que a causa del extremo calor tuvieron que suspenderse el mes de Junio último.

Los socios o hijos de socio que deseen ingresar en cualquiera de estos cursos pueden inscribir su nombre y domicilio en las listas que al efecto obran en poder del conserje de esta Sociedad, hasta el día 25 del presente mes, en cuya fecha quedarán cerradas definitivamente.

A fin de dar mayores facilidades a los inscriptos, las clases quedarán divididas en pequeños grupos, y se reunirán en los días y horas que se anunciarán oportunamente.

Luchas enconadas en el frente occidental. -- Triunfo del gobierno ruso; rendición del generalísimo Korniloff. -- Ofensiva de los rusos en la carretera de Riga

Conferencias depositadas en Barcelona el día 14 a las 6-15 (recibida con retraso) y a las 23-40 y el día 15 a las 6-15.

La guerra mundial

EN LOS FRENTERES

Partes franceses del día 13

Paris, tres tarde. — En el Aisne dominamos las baterías alemanas especialmente en Ivincourt.

En la Champaña rechazamos golpes de mano.

En el Mosa actividad en ambos bandos.

En la Alsacia dimos un golpe de mano sobre Bonhomme y regresamos con prisioneros.

Once noche. — En Bélgica es muy intensa la acción de la artillería.

En el Aisne y en las orillas del Mosa apagamos los fuegos del enemigo.

En oriente la lucha es implacable en Monastir.

Los alemanes retroceden

Berlin. — Nuestras tropas retrocedieron al sur de la carretera de Riga. La retirada fue obligada por la enorme presión de los contingentes rusos.

Partes franceses del día 14

Paris, tres tarde. — En el Aisne después de un violento cañoneo los alemanes iniciaron un furioso asalto a nuestras posiciones.

En una meseta se luchó cuerpo a cuerpo y el enemigo fue rechazado después de sufrir pérdidas considerables.

En la Champaña, en una operación de detalle penetramos en las trincheras alemanas del oeste de Navarin e hicimos prisioneros.

En ambas orillas del Mosa se sostienen violentos duelos de artillería.

Once noche. — La lucha de artillería es muy viva en la Champaña.

A la derecha del Mosa después de una violenta preparación el enemigo atacó nuestras posiciones recientemente conquistadas de Montf Courrieres.

En una extensión de quinientos metros los alemanes penetraron en las trincheras francesas.

La lucha continúa.

Comunicado inglés

En algunas acciones locales, en el frente occidental hemos alcanzado éxitos y capturamos prisioneros.

La guerra en el mar.

De Oriente a Occidente

Cádiz. — Ha llegado un oficial radiotelegrafista de la dotación del vapor argentino «Toros», que fué torpedeado y cañoneado.

También han llegado otros naufragos que pertenecían a las tripulaciones de otros buques.

Madrid. — El señor Dato dice que ignora los detalles de los torpedeamientos de que fueron víctimas algunos buques frente al cabo Palos.

El Ferrol. — A treinta millas del cabo Finisterre unos pescadores recogieron los naufragos de un vapor griego torpedeado cuando transportaba mineral con destino a Francia.

El conflicto político ruso

Petrogrado, 15. — El general Korniloff se muestra propicio a rendirse. El gobierno quiere que se entregue sin condiciones.

La intención ha fracasado. Créese que la rendición será debida a que el general Alexieff acepta la jefatura del Gran Estado Mayor.

Petrogrado, 14. — Han dimitido cuatro ministros afectos al general rebelde Korniloff.

El general Russky ha sido nombrado Comandante en jefe de los ejércitos del Norte.

El estado mayor del general Korniloff se ha sometido al gobierno incondicionalmente.

Se cree que en la rendición ha influido la actitud del general Alexieff. El partido de los cadetes se ha puesto al lado del presidente del Gobierno, Karsensky.

La Argentina contra Alemania

Buenos Aires. — En toda la República del Plata aumenta la agitación contra Alemania, motivada por el espionaje y los manejos de la diplomacia germana y sueca en combinación.

El gobierno argentino ha entregado los pasaportes al embajador alemán sin declarar empero la ruptura de relaciones.

La muchedumbre irrefridada quiso incendiar la legación, el consulado y los bancos alemanes.

La policía tuvo que defender estos establecimientos frente a las iras populares.

El pueblo atacó la redacción de un periódico germanófilo.

En un mitin celebrado al aire libre se pidió la ruptura de relaciones entre La Argentina y el Kaiser.

En torno de la guerra

Ginebra. — En una asamblea de la Cruz Roja se han dedicado grandes elogios a España.

Paris. — El señor Poincaré ha presentado la lista del nuevo gobierno que ha sido aprobada por el Presidente de la República.

Algeciras. — Una comisión de la Cruz Roja española ha visitado los campamentos de prisioneros alemanes de Gibraltar. La impresión de los comisionados es inmejorable.

En la cámara húngara se han vuelto a dirigir insinuaciones en favor de la paz.

La próxima semana los gobiernos de los imperios centrales entregarán la contestación a la nota del Papa sobre la paz.

Han llegado a Alemania cuatro marinos de guerra españoles que han sido agregados al cuartel general.

Han visitado astilleros, arsenales y cuarteles y estudian la construcción de buques y de aeroplanos.

Los periódicos reaccionarios españoles profesan porque el gobierno francés prohíba el paso a los señores Rodrigo Soriano y García Cortés que pretendían ir a la conferencia de Stokolmo.

El parlamento del Japón ha votado un empréstito de ciento cincuenta millones en favor de Rusia.

ESPAÑA AL DIA

Política y Administración

El caso de don Marcelino Domingo.

Madrid 15. — La Junta del partido liberal ha escrito al Presidente del Congreso, señor Villanueva, en sentido de adherirse a las gestiones en favor del diputado don Marcelino Domingo.

También le ha escrito en términos análogos el conde de Romanones; En el consejo del lunes se discutirá este asunto.

Madrid, 14. — La sala de vacaciones del Tribunal Supremo ha tratado del asunto de don Marcelino Domingo.

El Fiscal se inclinó en el sentido de la competencia del Tribunal Supremo.

Después de larga deliberación se dictó un auto que declara que los diputados firmantes de la instancia no tienen personalidad bastante para representar el poder legislativo. Esta facultad es privativa de las mesas de las cámaras.

Sigue el auto: La Sala carece de antecedentes para resolver, apreciando la integridad de los hechos.

Aun cuando estuviera bien definida la personalidad de los diputados firmantes de la solicitud para que se declare la competencia, sería dudoso que el Tribunal pudiera entender en el asunto.

La Sala declara no haber lugar a resolver.

El señor Villanueva ha remitido al señor Dato un telegrama del señor Rodés para que se mantenga el prestigio de los representantes del país.

El señor Dato ha contestado al conde de Romanones en igual forma que al señor Villanueva.

Asuntos económicos

San Sebastián. — El Ministro de Estado, marqués de Lema, gestiona el intercambio de primeras materias con Inglaterra.

Bilbao. — Se confirma la pérdida del buque «Juanita», de mil doscientas toneladas, cargado de mineral.

Estaba asegurado por el gobierno español.

Se cree que todos los tripulantes se ahogaron.

Los trenes asturianos circulan con retraso.

Se ha ordenado que se empleen troncos de árboles y ramaje para alimentar las máquinas apisonadoras de las carreteras.

El Ayuntamiento de Madrid se ha incautado de las fábricas de gas y de electricidad.

El Capitán General ha facilitado con tal motivo fuerzas de la guarnición a fin de evitar atentados.

El ministro de Fomento, vizconde de Eza, dice que la huelga de ferroviarios está resuelta totalmente y que se toman medidas para restablecer el tráfico y dar salida al carbón de las minas.

Añade que también se ha llegado a un perfecto acuerdo entre los navieros y el gobierno.

Miscelánea

Barcelona. — El Gobernador civil ha entregado el mando al Secretario.

Se ha concedido la libertad provisional a siete detenidos.

Madrid. — El Capitán General señor Echagüe ha dicho que no habrá recompensas para los oficiales, pues les basta la convicción de haber cumplido con su deber.

Sólo se premiará a los soldados heridos y contusos.

El general Echagüe recogió y acompañó al Hospital de la Princesa a una mujer a quien el auto del nombrado Capitán General atropelló en la calle de la Montera.

El ministro de Instrucción señor Andrade accede a prorrogar el plazo de exámenes para los soldados de filas.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 14 Septiembre

Interior serie A	78.00
Id. B	77.80
Id. C	77.50
Exterior serie A	85.10
Amortizable 5 p. % A	96.00
Id. B	94.80
Nortes	67.25
Alicantes	67.55
Andaluces	64.15
Orenses	00.00
Trasatlántica	00.00
Franco	77.80
Libras	21.48

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud	45 metros
Latitud	39° 45'
Longitud en tiempo de Greenwich	17° 10'
de Madrid	51° 55'

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	3 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	762.7	765.2
Termómetro cent. a la sombra		
bra. máxima	24.2	
id. id., mínima	18.6	
Viento	NO.	N.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0.0	

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales literarias y científicas.

Precios económicos

Especialidad en trabajo comercial

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Rapidez en servir los encargos

Pianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés, Mahón.

Colocaciones de dinero para 1.ª hipoteca

Hay facilidades para colocarlo al interés del 5 al 6 por 100 anual.

Se aceptan partidas de dinero para 1.ª hipoteca y pagarés con buenas firmas.

Hay demandas de dinero para 1.ª hipoteca y pagarés con buenas firmas.

Para todos informes:

Plaza Miranda número 4, MAHÓN

(Todos los días de 1 a 5 tarde)

Motores marinos "CAILLE"

Motores fijos para gasolina y petróleo desde 2 HP.

Motores amovibles para botes a remos de 2 HP, cinco velocidades, marcha atrás, con magneto de alta tensión, arrancador «Starter» y todo lo necesario para la instalación en el bote; en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, calle San Fernando, 34, Mahón.

CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASIA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERIA DE LUIS MÁS

Calle de Deyá número 5, Mahón

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general

EL ATLAS

Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo

Delegación para las Islas Baleares: Manuel Beltrán Llabrés, calle de San Fernando número 34, Mahón.

Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos han sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERÍA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. — Representante en Menorca: Juan Lladó Portea, San José, 45, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Nre, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

ZAPATERÍA. — Hannover, 37. — Existencias, a precios reducidos, de calzado de todas clases. — Exclusiva en los pisos de goma marca SIN FIN. — Patente 60.555.

LA TROPICAL de B. Coll. — Pastillas de café con leche. — Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS; esmaltes, barnices. — Hijo de Pons Murillo. — Pl. y Margall, 50, Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pl. y Margall, 50, Mahón.

TARIFA DE ANUNCIOS

DE

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.

Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »

Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »

Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros . . . 2'50 ptas.

Tres inserciones . . . 3'50 »

Seis id. . . 0'25 »

Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.

Por dos inserciones . . . 10'00 »

Por tres inserciones . . . 12'50 »

Por cada inserción que exceda de

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 3 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.

A dos columnas . . . 15'00 »

Un cuarto de página . . . 40'00 »

Media página . . . 55'00 »

Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

Advertencia importante.— Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

DE LA GUERRA

Obras referentes a la Guerra Europea que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa.

ALCALÁ Galiano. — «España ante el conflicto europeo». . . 5'50

VON BERNHARDI. — «Nuestro porvenir». . . 3'00

NIETZSCHE. — «Lo que los alemanes pueden perder». . . 1'00

FRANZ VON LISZT. — «Lo que hará Alemania si vence». . . 1'00

SEBASTIÁN GOMILA. — «El escándalo europeo». . . 1'00

DÍAZ REIG. — «La guerra de 1914. La invasión». . . 2'00

A. RIERA. — «Del Sena al Vis-tula». . . 2'00

MALAQUER. — «En las filas alemanas». . . 5'00

JULIO CAMBA. — «Alemania». . . 5'50

JULIO MILEGO. — «Lord Kitchener». . . 5'00

BEDOZA. — «El secreto del Kaiser». . . 1'50

ORESTES FERRARA. — «La Guerra Europea». . . 5'50

SOFÍA CASANOVA. — «De la Guerra. Crónicas de Polonia y Rusia». . . 5'50

JULIO CAMBA. — «Londres». . . 5'50

AGUAS MINERALES

NATURALES DE

CHRHBNH

Propietarios: Vda. e hijos de R. J. CHAVARRI.

Dirección y Oficinas: Lealtad, 12. Madrid.

El mejor purgante

Depurativas. Antibiliosas

Antiherpéticas